

**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**


**ФАКУЛЬТЕТ
СХІДНОЇ І СЛОВ'ЯНСЬКОЇ
ФІЛОЛОГІЇ**

СИЛАБУС навчальної дисципліни	
«Текстовий етикет в арабському (віртуальному) середовищі»	
Спеціальність: 035 Філологія	
Спеціалізація: 035.060 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – арабська	
Освітня програма: Арабська мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова	
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Статус дисципліни	Дисципліна за вибором з фаху
Семестр	7 семестр
Обсяг дисципліни, кредити ЄКТС/ загальна кількість годин	3 кредити ЄКТС, 90 годин, у тому числі: Лекції – 6 годин. Практичні заняття – 24 годин. Самостійна робота – 60 годин.
Мова викладання	українська/ арабська
Предмет навчання (Що я вивчатиму?)	Курс створено для надання студентам знань із теоретичних та практичних основ ефективної комунікації в арабомовному середовищі, у тому числі віртуальному (інтернет). Лінгвокультурна специфіка арабських країн значно відрізняється від звичної для українського мовця через традиції, обумовлені релігією та звичаями арабів. Етикет при спілкуванні з носієм арабської мови передбачає обов'язкове використання кліше та формулювань, наявність яких значно спрощує розуміння співрозмовника та підвищує ефективність комунікації. Курс навчить студентів коректному підходу до спілкування з носіями арабської мови.
Мета вивчення дисципліни (Чому це цікаво й потрібно вивчати?)	Метою курсу є ознайомлення студентів із тактиками ведення ефективної комунікації в арабомовному середовищі, зокрема в умовах віртуального спілкування (онлайн). Курс надасть знання щодо використовуваних кліше та формулювань, прийнятих в арабському етикеті при комунікації в різних сферах.
Результати навчання (Чому я навчуся на цій дисципліні?)	У результаті вивчення цього курсу студент повинен знати: <ul style="list-style-type: none"> • Базові правила та навички, прийняті в арабському етикеті; • Особливості тексту з позиції сприйняття його представником іншої культури; • Основні поняття та категорії у структурі тексту, рівні актуалізації інформації в тексті; • Різницю в офіційній, діловій, неформальній та дружній комунікації; • Поняття ідіостилу, стилістичні засоби та прийоми досягнення образності; • Вплив ісламу на прийнятні та неприйнятні у використанні під час спілкування кліше та вирази. Повинен вміти: <ul style="list-style-type: none"> • Своєчасно та ефективно відзначати зміни в комунікативній ситуації; • Зважати на формальні кліше та ознаки, прийняті у різних типах спілкування; • Розрізняти стилістику ведення дискусії в залежності від статусу співрозмовника; • Не допускати та залагоджувати потенційні кризові комунікативні ситуації.
Компетентності (Яку сукупну користь я отримаю від вивчення цієї дисципліни?)	Загальні компетентності ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

	<p>ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. Спеціальні (фахові) компетентності ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ. ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. ФК 7. Спроможність до аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів в умовах письмової комунікації. ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та арабською мовою. ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний та культурологічний аналіз дискурсу арабомовного співрозмовника. ФК 13. Базові уявлення про арабський етикет як системотворчий елемент у веденні дискусії, у тому числі в умовах віртуального середовища. ФК 14. Професійні знання й уміння, необхідні для ефективного ведення дискусії з носіями іншої культури. ФК 15. Розуміння сутності комунікативної діяльності, орієнтованої на міжмовне і міжкультурне посередництво у різних суспільних сферах, знання її видів і типів. ФК 16. Спроможність своєчасного та доречного застосування стійких словосполучень, кліше, топонімів тощо в умовах письмової комунікації. ФК 17. Здатність враховувати міжмовні розбіжності на рівні системи, норми та узусу, долати явища інтерференції в процесі комунікації.</p>
Види занять і їхній розподіл за годинами	<p>3 кредити ЄКТС, 90 годин, у тому числі: Лекції – 6 годин. Практичні заняття – 24 годин. Самостійна робота – 60 годин.</p>
Тематика навчальної дисципліни	<ol style="list-style-type: none"> 1. Зasadничі правила арабського етикету при веденні письмової комунікації; 2. Особливості композиції тексту, орієнтованого на сприйняття носієм інших культурних цінностей; 3. Стилiстичні засоби та шляхи посилення образності й когнітивного впливу повідомлення; 4. Вплив комунікативної ситуації та статусу співрозмовника на стратегії спілкування; 5. (Не)прийнятні кліше та вирази у спілкуванні з носіями арабо-мусульманської культури.
Передумови вивчення дисципліни	<p>Успішне опанування курсів «Арабська мова», «Історія арабської мови», «Історія арабської літератури», «Вступ до арабської філології».</p>
Навчально-методичне й інформаційне забезпечення	<p>Буряк, Д.М.; Лихошерстова М.Ю. (2019). Арабські жестові мови та невербальна комунікація в арабській культурі. <i>Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету</i>.</p> <p>Вербицька, Г.А. (2019). Політична комунікація в мережі Інтернет як новий вектор розвитку політичної культури в країнах арабського світу. <i>Міжнародні відносини: теоретико-практичні аспекти</i>.</p> <p>Соловійова, О. А. (2016). Структура функціонування фразеосемантичних полів бінарних концептів «добро-зло» сучасних арабської і української мов. <i>Наукові записки Національного університету «Острозька Академія»</i>.</p> <p>Arab Cultural Awareness: 58 factsheets. 2006. Office of the Deputy Chief of Staff for Intelligence US Army training and doctrine command. Ft. Leavenworth, Kansas.</p> <p>Boubendir, F. Z. (2012). Linguistic Politeness in English and Arabic and its Implications for Translation. The University of Petra.</p>

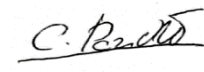
	<p>Braun, F. (1988). <i>Terms of Address: Problem of Patterns of Usage in Various Languages and Cultures</i>. Berlin: Mouton de Gruyter.</p> <p>Farghal, Muhammad & Abdullah Shakir. (1994). <i>Kin Terms and Titles of Address as Relational Social Honorifics in Jordanian Arabic. Anthropological Linguistics</i>.</p> <p>Huda, S.R. (2020). <i>The Arabic Language in Social Media's era. Utopia y praxis Latinoamericana</i>.</p> <p>Malkawi, N., & Rababa'h, M. (2012). <i>The linguistic etiquette of greeting and leave-taking in Jordanian Arabic. European Scientific Journal</i>.</p> <p>Parkinson, Dilworth B. (1985). <i>Constructing the Social Context of Communication: Terms of Address in Egyptian Arabic</i>. Berlin: Mouton De Gruyter.</p>
Поточний і семестровий контроль	МКР, залік
Кафедра	східної і слов'янської філології
Факультет	східної і слов'янської філології
Викладач	Рибалкін Сергій Валерійович
Оригінальність навчальної дисципліни	Оригінальний авторський курс
Місце постійного розміщення навчально-методичного забезпечення в мережі Інтернет	https://eastphil.knlu.edu.ua/student/arabic/

Завідувач кафедри



Валігура О.Р.

Викладач



Рибалкін С.В.